

Gen

Chapter 20

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיֵּסַע	מִשָּׁם	אֲבְרָהָם	אֶרְצָה	הַיְבֵיב	וַיֵּשֶׁב	בֵּין	קָדֵשׁ	יְבִין	שׁוּר	וַיָּנֹד
	اور-سفر-کیا	وہاں-سے	ابراہم-نے	زمین-میں	جنوب-کی	اور-ربا	درمیان	قدس	اور-درمیان	شور	اور-ٹھہرا
	H5265	H8033	H0085	H0776	H5045	H3427	H0996	H6946	H0996	H7793	

بְנֵי־רָר:
جرار-میں
[H1642](#)

کی اجنبی لیکن ٹھہرا، میں جرار وہ لٹے کے دیر کچھ بسا۔ جا درمیان کے شُور اور قَداس اور گیا چلا میں نجب دشت طرف کی جنوب سے وہاں ابراہیم سے۔ حیثیت

2	וַיֵּאמֶר	אֲבְרָהָם	אֶל־	שָׂרָה	אִשְׁתּוֹ	אֲחֹתִי	הִוא	וַיִּשְׁלַח	אֲבִימֶלֶךְ	מֶלֶךְ	גְּרָר
	اور-کہا	ابراہم-نے	سے	سارہ	اپنی-بیوی	میری-بہن	بے	اور-بھیجا	ایمملک-نے	بادشاہ	جرار-کے
	H0559	H0085	H0413	H8283	H0802	H0269	H1931	H7971	H0040	H4428	H1642

וַיִּקַּח
اور-لیا
کو
سارہ
[H3947](#)
[H0853](#)
[H8283](#)

آنے۔ لے میں محل اُسے کہ دیا بھجوا کو کسی نے مَلِک ابی بادشاہ کے جرار لٹے اس ہے۔ بہن میری سارہ بتایا، کو لوگوں نے اُس وہاں

3	וַיָּבֵא	אֱלֹהִים	אֶל־	אֲבִימֶלֶךְ	בְּחֻלּוֹם	הַלַּיְלָה	וַיֵּאמֶר	לוֹ	הַנָּהָ	מִת	עַל־
	اور-آیا	خدا	پاس	ایمملک-کے	خواب-میں	رات-کو	اور-کہا	اُس-سے	دیکھ-ٹو	مرنے-والا-ہے	پر
	H0935	H0430	H0413	H0040	H2472	H3915	H0559		H2009	H4191	

הָאִשָּׁה
عورت
جسے
لیا-ہے-ٹو-نے
اور-وہ
شادی-شدہ
شوہر-کی
[H0802](#)
[H3947](#)
[H1931](#)
[H1166](#)
[H1167](#)

ہے۔ شدہ شادی وہ ہے آیا لے گھر اپنے ٹو عورت جو کیونکہ ہے، کھڑی پر سر تیرے موت کہا، اور ہوا ظاہر پر مَلِک ابی میں خواب اللہ وقت کے رات لیکن

4	וַאֲבִימֶלֶךְ	לֹא	קָרַב	אֵלָיָה	וַיֵּאמֶר	אֲדֹנָי	הַגּוֹי	גַּם־	צָדִיק	תִּהְיֶה:
	اور-ایمملک	نہیں	قریب-آیا-تھا	اُس-کے	اور-کہا	خداوند	کیا-قوم-کو	بھی	راستباز	مارے-گا
	H0040	H3808	H7126	H0413	H0559	H0136		H1571	H6662	H2026

گا؟ کرے بلاک بھی کو قوم بے قصور ایک ٹو کہا آقا، میرے کہا، نے اُس تھا۔ گیا نہیں قریب کے سارہ تک ابھی مَلِک ابی میں اصل

5	הֲלֹא	הִוא	אָמַר־	לִי	אֲחֹתִי	הִוא	וְהִיא־	גַּם־	הִוא	אָמַרָה	אֲתִי	הִוא
	کیا-نہیں	اُس-نے	کہا	مجھ-سے	میری-بہن	بے	اور-اُس-نے	بھی	وہ	کہا	میرا-بھائی	بے
	H3808	H1931	H0559		H0269	H1931	H1931	H1571	H1931	H0559	H0251	H1931

בְּתָם־
سادگی-میں
میرے-دل-کی
اور-پاکیزگی-میں
میرے-باتھوں-کی
کیا-ہے-میں-نے
یہ
[H8537](#)
[H3824](#)
[H3709](#)
[H2063](#)

کیا۔ نہیں کام غلط نے مَب اور تھی اچھی نیت میری ملائی۔ ہاں میں ہاں کی اُس نے سارہ اور ہے؟ بہن میری سارہ کہ تھا کہا نہیں سے مجھ نے ابراہیم کیا

11	וַיֹּאמֶר	אֲבִרְהָם	כִּי	אֲמַרְתִּי	רַק	אֵינִי	וְרֵאתָ	אֱלֹהִים	בְּמָקוֹם	הַזֶּה
	اور-کہا	ابراہم نے	کیونکہ	سوچا-میں نے	صرف	نہیں	خوف	خدا-کا	جگہ-میں	اس
	H0559	H0085		H0559	H7535	H0369	H3374	H0430	H4725	H2088

וְהָרְגֵנִי
اور-ماریں-گے-مجھے
עַל-
پر
דְּבַר
وجہ-سے
אֲשֵׁרִי:
میری-بیوی-کی
[H2026](#)
[H1697](#)
[H0802](#)

مجھے لٹے کے کرنے حاصل کو بیوی میری وہ لٹے اس گے، ہوں رکھتے نہیں خوف کا اللہ لوگ کے یہاں کہ کہا میں دل اپنے نے میں دیا، جواب نے ابراہیم گے۔ دیں کر قتل

12	וְגַם-	אֲמִנָּה	אֶחָתִי	בַּת-	אָבִי	הָיָא	אָדָּ	לֹא	בַּת-	אִמִּי	וְנָחִי-
	اور-بھی	سچ-مج	میری-بہن	بیٹی	میرے-باپ-کی	ہے	لیکن	نہیں	بیٹی	میری-ماں-کی	اور-بو-گئی
	H1571	H0546	H0269	H1323	H0001	H1931	H0389	H3808	H1323	H0517	H1961

לִּי
میرے-لیے
לְאִשָּׁה:
بیوی-کے-طور-پر
[H0802](#)

سکا۔ کر شادی سے اُس میں یوں ہیں۔ فرق ماں میری اور کی اُس اگرچہ ہے بیٹی کی باپ میرے وہ ہے۔ بھی بہن میری وہ میں حقیقت

13	וַיְהִי	כְאִשָּׁר	הַתְּעוּ	אֹתִי	אֱלֹהִים	מִבֵּית	אָבִי	וְאָמַר	לָהּ	זֶה	חֲסִדְךָ
	اور-ہوا	جب	بھٹکایا	مجھے	خدا-نے	گھر-سے	میرے-باپ-کے	اور-کہا-میں نے	اُس سے	یہ	تیری-شفقت
	H1961	H8582	H0853	H0430	H0001	H0559	H0559	H0559	H2088		

אֲשֵׁר
جو
תַּעֲשֵׂי
میرے-ساتھ
עֲמֹדִי
پاس
אֵל
پر
כָּל-
جگہ
הַמָּקוֹם
جہاں
אֲשֵׁר
جائیں-گے-ہم
נָכוֹא
وہاں
שָׁמָּה
کہنا
אֲמַרְתִּי-
میرے-لیے
לִּי
[H5978](#)
[H0413](#)
[H3605](#)
[H4725](#)
[H0935](#)
[H8033](#)
[H0559](#)

אֶחָי
میرا-بھائی
הוּא:
ہے
[H1931](#)
[H0251](#)

ہم بھی جہاں کہ کر مہربانی یہ پر مجھ کہا، سے بیوی اپنی نے میں تو پھروں ادھر ادھر کر نکل سے گھرانے کے باپ اپنے میں کہ دیا ہونے نے اللہ جب پھر ہے۔۔۔ بھائی میرا وہ کہ دینا کہہ میں بارے میرے جائیں

14	וַיִּקַּח	אֲבִימֶלֶךְ	צֶאֱזָן	וַיִּבְקֶר	וַעֲבָדִים	וַשְׁפָּחֹת	וַיִּתֵּן	לְאֲבִרְהָם	וַיֵּשֶׁב	לָזָ	אֵת
	اور-لیا	ایمملک نے	بھیڑ	اور-گائے	اور-غلام	اور-لونڈیاں	اور-دیا	ابراہم کو	اور-لوٹایا	اُسے	کو
	H3947	H0040	H6629	H1241	H5650	H8198	H5414	H0085	H7725	H0853	

שָׂרָה
سارہ
אֲשֵׁרִי:
اُس-کی-بیوی
[H0802](#)
[H8283](#)

دیا۔ کر واپس اُسے کو سارہ بیوی کی اُس کر دے لونڈیاں اور غلام گائے بیل، بھیڑبکریاں، کو ابراہیم نے ملک ابی پھر

15	וַיֹּאמֶר	אֲבִימֶלֶךְ	הֲנָה	אֲרָצִי	לְפָנֶיךָ	בְּטוֹב	בְּעֵינֶיךָ	שָׁב:
	اور-کہا	ایمملک نے	دیکھ	میری-زمین	تیرے-سامنے	جہاں-اچھا	تیری-نظر-میں	رہ
	H0559	H0040	H2009	H0776	H6440	H3427		

بسیں۔۔۔ جا میں اُس جاے جی جہاں ہے۔ کھلا لٹے کے آپ ملک میں میرا کہا، نے اُس

16	וּלְשָׂרָה	אָמַר	הֲנָה	נָתַתִּי	אֵלָיךָ	כְּסָף	לְאֶחָיִךָ	הֲנָה	הוּא-	לָךְ	כְּסוּת
	اور-سارہ-سے	کہا	دیکھ	دیا-ہے-میں نے	بزار	چاندی	تیرے-بھائی-کو	دیکھ	وہ	تیرے-لیے	پردہ
	H8283	H0559	H2009	H5414	H0505	H3701	H0251	H2009	H1931	H3682	

עֵינַיִם
آنکھوں-کا
לְכָל
سب-کے-لیے
אֲשֵׁר
جو
אֶתְךָ
تیرے-ساتھ
וְאֵת
اور-کو
כָּל
سب
בְּנִכְחַת:
اور-ہے-عیب-تھری
[H3605](#)
[H0854](#)
[H0853](#)
[H3605](#)
[H3198](#)

کا سلوک ناروا گئے کئے ساتھ کے آپ سامنے کے لوگوں کے آپ اور آپ سے اس ہوں۔ دیتا سکے ہزار کے چاندی کو بھائی کے آپ میں کہا، نے اُس سے سارہ جائے۔ دیا قرار بے قصور کو آپ اور بو ازالہ

17	וַיִּתְפַּלֵּל אַבְרָהָם אֱלֹ-הַאֱלֹהִים	וַיִּרְפָּא וַיִּרְפָּא	אֱלֹהִים	אֶת-אֲבִימֶלֶךְ וְאֶת-אִשְׁתּוֹ
	اور-دعا-کی اور-دعا-کی	اور-شفا-دی اور-شفا-دی	خدا-نے خدا-نے	اور-کو اور-اس-کی-بیوی
	H6419	H0430	H0430	H0802

וַיִּלְדּוּ: וַאֲמַתָּיו
اور-اُس-کی-لونڈیوں اور-جنیس
[H3205](#) [H0519](#)

کو عورتوں تمام کی گھرانے کے مَلِکِ ابی نے رب کیونکہ دی، شفا کو لونڈیوں کی اُس اور بیوی کی اُس مَلِکِ، ابی نے اللہ اور کی دعا سے اللہ نے ابراہیم تب لگے۔ ہونے پیدا بچے دوبارہ ہاں کے اُن اب لیکن تھا۔ دیا بنا بانجھ سے سبب کے سارہ

18	כִּי-עָצַר עָצַר	יְהוָה	בְּעַד	כָּל-רַחֵם	לְבַיִת אֲבִימֶלֶךְ	עַל-רַגְלָיו
	کیونکہ بند-ضرور بند-کیا-تھا	یہوواہ-نے	پر	رحم ہر	گھر-کے-لیے ایبملک-کے	پر وجہ-سے
	H6113	H3068	H1157	H3605	H0040	H1697

שָׂרָה: אִשְׁתּוֹ אַבְרָהָם:
سارہ-کی بیوی ابراہم-کی
[H8283](#) [H0802](#) [H0085](#)

کو عورتوں تمام کی گھرانے کے مَلِکِ ابی نے رب کیونکہ دی، شفا کو لونڈیوں کی اُس اور بیوی کی اُس مَلِکِ، ابی نے اللہ اور کی دعا سے اللہ نے ابراہیم تب لگے۔ ہونے پیدا بچے دوبارہ ہاں کے اُن اب لیکن تھا۔ دیا بنا بانجھ سے سبب کے سارہ